



27.4.2023

Tid	27.4.2023 kl. 15.00–17.00	
Plats	Terrasskabinettet, Stadshuset, Norra Esplanaden 11–13	
Närvarande		
Ledamöter	Månsson, Björn	nationalspråksnämndens ordförande
	Bergman, Simon	
	Horsma, Joakim	
	Högdal, May	
	Lähteenmäki, Hanna	
	Sasi, Kimmo	
	Sjöblom, Stina	
Övriga	Peltonen, Antti	förvaltningschef
	Oinonen, Tero	förvaltningschef
	Heinonen, Marjukka	övertranslator
	Almqvist, Casper	kommunikationsexpert
	Kailasto, Viveca	specialplanerare
	Forsström, Outi	specialplanerare
	Huhtakallio, Sanna	projektchef
	Sohkanen, Toni	brandchef
Ordförande	Björn Månsson	nationalspråksnämndens ordförande 13–16 §
Föredragande	Antti Peltonen	förvaltningschef 16 §
	Tero Oinonen	förvaltningschef 14–15 §
Protokollförare	Marjukka Heinonen	övertranslator 13–16 §



27.4.2023

Kokousaika	27.4.2023 klo 15.00–17.00	
Kokouspaikka	Terassikabinetti, Kaupungintalo, Pohjoisesplanadi 11–13	
Läsnä		
Jäsenet	Månsson, Björn	kansalliskielilautakunnan puheenjohtaja
	Bergman, Simon	
	Horsma, Joakim	
	Högdal, May	
	Lähteenmäki, Hanna	
	Sasi, Kimmo	
	Sjöblom, Stina	
Muut	Peltonen, Antti	hallintopäällikkö
	Oinonen, Tero	hallintopäällikkö
	Heinonen, Marjukka	ylikielenkääntäjä
	Almqvist, Casper	viestintäasiantuntija
	Kailasto, Viveca	erityissuunnittelija
	Forsström, Outi	erityissuunnittelija
	Huhtakallio, Sanna	projektipäällikkö
	Sohkanen, Toni	palopäällikkö
Puheenjohtaja	Björn Månsson	kansalliskielilautakunnan puheenjohtaja 13–16 §
Esittelijä	Antti Peltonen	hallintopäällikkö 16 §
	Tero Oinonen	hallintopäällikkö 14–15 §
Pöytäkirjanpitäjä	Marjukka Heinonen	ylikielenkääntäjä 13–16 §



27.4.2023

- § Ärende
 Asia
- 13 Mötets laglighet och beslutsförhet samt val av protokolljusterare
 Kokouksen laillisuuden ja päätösvaltaisuuden toteaminen sekä pöytäkirjan
 tarkastajien valinta
- 14 Räddningsväsendet i social-, hälsovårds- och räddningssektorn
 Sosiaali-, terveys- ja pelastustoimialan pelastustoimen palvelukokonaisuus
- 15 Utlåtande av nationalspråksnämnden om samarbetsavtalet mellan Helsingfors
 stad, de tvåspråkiga välfärdsområdena och HUS-sammanslutningen
 Kansalliskielilautakunnan lausunto Helsingin kaupungin, kaksikielisten
 hyvinvointialueiden ja HUS-yhtymän yhteistyösopimuksesta
- 16 Nationalspråksnämndens sammanträden år 2023
 Kansalliskielilautakunnan kokoontuminen vuonna 2023



27.4.2023

§ 13

Mötets laglighet och beslutsförhet samt val av protokolljusterare

Beslut

Nationalspråksnämnden konstaterade att sammanträdet är lagligt sammankallat och beslutsfört.

Samtidigt beslutade nationalspråksnämnden att välja Joakim Horsma och Stina Sjöblom till protokolljusterare.

Beslutsförslag

Beslutet är förenligt med beslutsförslaget.

Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet



27.4.2023

§ 14

Räddningsväsendet i social-, hälsovårds- och räddningssektorn

Beslut

Nationalspråksnämnden beslutade anteckna den information som förelagts.

Behandling

Toni Sohkanen presenterade räddningsväsendets servicehelhet och dess verksamhet särskilt ur ett nationalspråksperspektiv.

Beslutsförslag

Beslutet är förenligt med beslutsförslaget.

Föredragandes motiveringar

Räddningsväsendet erbjuder trygghet och hjälper i nöden. Det betjänar den finska huvudstadens funktioner samt dess invånare och besökare genom att bedöma stadens olycksrisker, förebygga olyckor och mini-mera konsekvenserna av olyckor och nödsituationer för människor, infrastruktur och miljö. Dessutom ger det instruktioner om beredskap på egen hand i olika nödsituationer och exceptionella situationer. Tjänster omfattar förebyggande av olyckor, räddningsinsatser, prehospital akutvård samt civilskydd och beredskap.

Servicehelheten använder namnet räddningsverket i sin verksamhet. Direktör för servicehelheten är räddningskommendör Jani Pitkänen.

Brandchef Toni Sohkanen vid social- och hälsovårdssektorns räddningsväsende berättar vid sammanträdet om servicehelheten och dess verksamhet särskilt ur ett nationalspråksperspektiv.

Föredragande

förvaltningschef
Tero Oinonen

Upplysningar

Tero Oinonen, förvaltningschef, tfn 310 21801
tero.oinonen@hel.fi

Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet



27.4.2023

§ 15

Utlåtande av nationalspråksnämnden om samarbetsavtalet mellan Helsingfors stad, de tvåspråkiga välfärdsområdena och HUS-sammanslutningen

Beslut

Nationalspråksnämnden beslutade bordlägga ärendet.

Behandling

Nationalspråksnämnden diskuterade sitt utlåtande om samarbetsavtalet mellan Helsingfors stad, de tvåspråkiga välfärdsområdena och HUS-sammanslutningen.

Beslutsförslag

Nationalspråksnämnden beslutar ge stadsstyrelsen utlåtande om samarbetsavtalet mellan Helsingfors stad, de tvåspråkiga välfärdsområdena och HUS-sammanslutningen. Utlåtandet bifogas i bilaga 1.

Föredragandes motiveringar

Samarbetsavtalet mellan de tvåspråkiga välfärdsområdena är ett avtal mellan Helsingfors stad, de tvåspråkiga välfärdsområdena och HUS-sammanslutningen, där avtalsparterna kommer överens om det ömse-sidiga samarbetet och den ömsesidiga arbetsfördelningen för att genomföra svenskspråkiga social- och hälsovårdstjänster. De organisationer som utöver Helsingfors stad omfattas av samarbetsavtalet är Östra Nylands välfärdsområde, Västra Nylands välfärdsområde, Mellersta Österbottens välfärdsområde, Österbottens välfärdsområde, Kymmenedalens välfärdsområde, Vanda och Kervo välfärdsområde, Egentliga Finlands välfärdsområde och HUS-sammanslutningen. I la-gen om ordnande av social- och hälsovården och räddningsväsendet (612/2021, nedan ordnandelagen) föreskrivs om avtalets innehåll, be-redning och godkännande.

Enligt 39 § i ordnandelagen ska de tvåspråkiga välfärdsområdena ingå ett samarbetsavtal för att garantera att de svenskspråkigas språkliga rättigheter tillgodoses inom social- och hälsovården.

Egentliga Finlands välfärdsområde svarar för samordningen vid utarbetandet av samarbetsavtalet mellan de tvåspråkiga välfärdsområdena. Beredningen görs i samarbete mellan de tvåspråkiga välfärdsområdena och avtalet ska motsvara syftet med bestämmelserna. Syftet med avtalet är också att ta hänsyn till de tvåspråkiga välfärdsområdenas behov. Under beredningen av samarbetsavtalet har man tagit ställning till olika administrativa,



27.4.2023

rättsliga och ekonomiska frågor som rör avtalet: t.ex. vilket slags samarbete och vilken eventuell arbetsfördelning olika tjänster behöver, vilka finansieringsmodeller som kan användas för olika former av samarbete och arbetsfördelning, att olika befolkningsgrupper och organisationer ska höras i tvåspråkiga välfärdsområden och hur kontinuiteten bäst kan tryggas i avtalet.

I 39 § i ordnandelagen föreskrivs om avtalets innehåll. I samarbetsavtalet mellan de tvåspråkiga välfärdsområdena ska det överenskommas om arbetsfördelningen och samarbetet mellan de tvåspråkiga välfärds-områdena vid genomförandet av sådana social- och hälsovårdstjänster på svenska där det är nödvändigt för att se till att de språkliga rättigheterna tillgodoses utifrån hur krävande eller ovanlig uppgiften är eller hur stora kostnader den medför. Dessutom ska det i samarbetsavtalet överenskommas om arbetsfördelningen och samarbetet i fråga om sådana social- och hälsovårdstjänster på svenska som det är ändamålsenligt att genomföra endast i en del av välfärdsområdena till följd av hur krävande eller ovanlig uppgiften är eller hur stora kostnader den medför.

I samarbetsavtalet ska det också avtalas om det expertstöd som de tvåspråkiga välfärdsområdena ger varandra vid genomförandet av tjänster på svenska. Samarbetsavtalet kan också gälla annan arbetsfördelning och annat samarbete än vad som avses ovan. Genom avtalet kan man dock inte avvika från det som föreskrivs i 11 § i ordnandelagen eller i någon annan lag eller med stöd av lag om centralisering av uppgifter.

Utkastet till samarbetsavtal innehåller följande helheter:

1. Avtalsparter
2. Definitioner
3. Bakgrund till och syfte med avtalet
4. Godkännande av avtalet samt inlämnande av avtalet till social- och hälsovårdsministeriet
5. Giltighetstid för avtalet
6. Avtalsstruktur för tjänster
7. Tjänster som omfattas av samarbetsavtalet
8. Noggrannare innehåll i tjänster och villkor
9. Prissättning
10. Sekretess och dataskydd
11. Skadeståndsansvar
12. Uppföljning av avtalet och utvärdering av fullgörandet
13. Force majeure
14. Ändring och uppsägning av avtalet
15. Överföring av avtalet
16. Meningsskiljaktigheter och lagstiftning som tillämpas
17. Underskrifter



27.4.2023

18. Bilagor

Samarbetsavtalet mellan de tvåspråkiga välfärdsområdena ska samordnas med det samarbetsavtal mellan välfärdsområden som avses i 36 § i lagen om ordnande av social- och hälsovård. De tjänster som eventuellt omfattas av samarbetsavtalet får inte anskaffas i strid med det samarbetsavtal mellan välfärdsområden som avses i 36 § i ordnandelagen eller det organiseringsavtal för HUS som avses i 9 § i lagen om ordnande av social- och hälsovården och räddningsväsendet i Nyland.

I 33 § i lagen om välfärdsområden (611/2021) föreskrivs om nationalspråksnämndens skyldighet att komma med förslag på ändringar i samarbetsavtalet samt följa fullgörandet av avtalet. Enligt 19 § i lagen om ordnande av social- och hälsovården och räddningsväsendet i Nyland (615/2021) ska Helsingfors stads nationalspråksnämnd komma med förslag om innehållet i samarbetsavtalet, lämna utlåtande om avtalet till fullmäktige samt följa fullgörandet av avtalet.

Genomförandet av samarbetsavtalet mellan tvåspråkiga välfärdsområden ska följas och utvärderas årligen. Ändringar i avtalet kan grunda sig på en framställning av ett eller flera tvåspråkiga välfärdsområden eller på social- och hälsovårdsministeriets initiativ.

Ett utlåtande av Helsingfors stads nationalspråksnämnd begärs i april–maj 2023. Målet är att lägga sista handen vid samarbetsavtalet i april–maj 2023 utgående från nationalspråksnämndens utlåtande och kommentarer från avtalsparterna. Social- och hälsovårdsministeriet ska höras av de tvåspråkiga välfärdsområdena innan samarbetsavtalet mellan tvåspråkiga välfärdsområden godkänns. Hörandet infaller i slutet av våren 2023. Välfärdsområdesfullmäktige i samtliga tvåspråkiga välfärdsområden, Helsingfors stadsfullmäktige och HUS-sammanslutningens stämma godkänner avtalet för sin del. Det godkända avtalet ska levereras till social- och hälsovårdsministeriet.

Samarbetsavtalet mellan tvåspråkiga välfärdsområden träder i kraft efter att det har godkänts av de tvåspråkiga välfärdsområdenas fullmäktige, Helsingfors stadsfullmäktige och HUS-sammanslutningens stämma och det gäller tillsvidare. I 56 § 5 mom. i lagen om genomförande av reformen av social- och hälsovården och räddningsväsendet och om införande av den lagstiftning som gäller reformen (616/2021, nedan införandelagen) förutsätts att samarbetet mellan de tvåspråkiga välfärdsområdena ska avtalas senast 1.9.2023. De avtal om Kårkullas tjänster som ingåtts med



27.4.2023

stöd av 56 § 1–3 mom. i införandelagen upphör att gälla när samarbetsavtalet träder i kraft.

Föredragande

förvaltningschef
Tero Oinonen

Upplysningar

Tero Oinonen, förvaltningschef, tfn 310 21801
tero.oinonen@hel.fi

Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet



27.4.2023

§ 16

Nationalspråksnämndens sammanträden år 2023

Beslut

Nationalspråksnämnden beslutade hålla sina sammanträden på stadshuset år 2023 enligt följande:

- 11.5 kl. 15.30–17
- 8.6 kl. 15–17
- 17.8 kl. 15–17

Behandling

Nationalspråksnämnden beslutade om sina sammanträden i enlighet med beslutet.

Beslutsförslag

Beslutet är förenligt med beslutsförslaget.

Föredragandes motivering

Enligt 29 kap. 2 § i förvaltningsstadgan för Helsingfors stad sammanträder andra organ än stadsfullmäktige vid de tidpunkter som de beslutat och dessutom på kallelse av ordföranden. Organets ordförande kan med anledning av ett litet antal ärenden eller en annan särskild orsak inställa ett sammanträde eller ändra tidpunkten för sammanträdet under den fastslagna dagen för sammanträdet.

I enlighet med 140 § i kommunallagen (410/2015) ska protokoll från nämnden med tillhörande anvisningar om hur man begär omprövning eller besväransvisning efter justeringen hållas tillgängliga i det allmänna datanätet, om inte något annat följer av sekretessbestämmelserna.

Föredragande

förvaltningschef
Antti Peltonen

Upplysningar

Antti Peltonen, förvaltningschef, tfn 310 36018
antti.peltonen@hel.fi

Sökande av ändring

Förbud mot sökande av ändring, beredning eller verkställighet



27.4.2023

§ 13

Kokouksen laillisuuden ja päätösvaltaisuuden toteaminen sekä pöytäkirjan tarkastajien valinta

Päätös

Kaksikielisyystoimikunta päätti todeta kokouksen laillisesti koolle kutsutuksi ja päätösvaltaiseksi.

Samalla kaksikielisyystoimikunta päätti valita Joakim Horsman ja Stina Sjöblomin pöytäkirjantarkastajiksi.

Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano



27.4.2023

§ 14

Sosiaali-, terveys- ja pelastustoimialan pelastustoimen palvelukokonaisuus

Päätös

Kansalliskielilautakunta päätti merkitä tiedoksi saadun informaation.

Käsittely

Toni Sohkanen kertoi pelastustoimen palvelukokonaisuudesta ja sen toiminnasta erityisesti kansalliskielten näkökulmasta.

Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

Esittelijän perustelut

Pelastustoimi tuottaa turvallisuutta ja auttaa hädän hetkellä. Se palvelee Suomen pääkaupungin toimintoja sekä siellä asuvia ja oleskelevia arvioimalla kaupungin onnettomuusriskejä, ehkäisemällä onnettomuuksia ja minimoimalla onnettomuus- ja hätätilanteiden vaikutukset ihmisille, infrastruktuurille ja ympäristölle sekä varautumalla ja ohjeistamalla omatoimiseen varautumiseen erilaisissa hätä- ja poikkeustilanteissa. Palvelut ovat onnettomuuksien ehkäisy, pelastustoiminta, ensihoito sekä väestönsuojelu ja varautuminen.

Palvelukokonaisuus käyttää toiminnassaan nimeä pelastuslaitos.

Palvelukokonaisuuden johtaja on pelastuskomentaja Jani Pitkänen.

Palopäällikkö Toni Sohkanen sosiaali-, terveys- ja pelastustoimialan pelastustoimesta esittelee kokouksessa tarkemmin palvelukokonaisuutta ja sen toimintaa erityisesti kansalliskielten näkökulmasta.

Esittelijä

hallintopäällikkö
Tero Oinonen

Lisätiedot

Tero Oinonen, hallintopäällikkö, puhelin: 310 21801
tero.oinonen@hel.fi

Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano



27.4.2023

§ 15

Kansalliskielilautakunnan lausunto Helsingin kaupungin, kaksikielisten hyvinvointialueiden ja HUS-yhtymän yhteistyösopimuksesta

Päätös

Kansalliskielilautakunta päätti panna asian pöydälle.

Käsittely

Kansalliskielilautakunta keskusteli lausunnostaan Helsingin kaupungin, kaksikielisten hyvinvointialueiden ja HUS-yhtymän yhteistyösopimuksesta.

Päätösehdotus

Kansalliskielilautakunta päättää antaa kaupunginhallitukselle lausunnon Helsingin kaupungin, kaksikielisten hyvinvointialueiden ja HUS-yhtymän yhteistyösopimuksesta. Lausunto on liitteenä 1.

Esittelijän perustelut

Kaksikielisten hyvinvointialueiden yhteistyösopimus on Helsingin kaupungin ja kaksikielisten hyvinvointialueiden sekä HUS-yhtymän keskinäinen sopimus, jossa osapuolet sopivat keskinäisestä työnjaosta ja yhteistyöstä ja toiminnan yhteensovittamisesta ruotsinkielisten sosiaali- ja terveystalveluiden toteuttamiseksi. Organisaatiot, jotka Helsingin kaupungin lisäksi kuuluvat yhteistyösopimuksen piiriin ovat Itä-Uudenmaan hyvinvointialue, Länsi-Uudenmaan hyvinvointialue, Keski-Pohjanmaan hyvinvointialue, Pohjanmaan hyvinvointialue, Kymenlaakson hyvinvointialue, Vantaan ja Keravan hyvinvointialue, Varsinais-Suomen hyvinvointialue ja HUS-yhtymä. Sopimuksen sisällöstä, valmistelusta ja hyväksymisestä säädetään laissa sosiaali- ja terveydenhuollon järjestämisestä (612/2021, jäljempänä järjestämislaki).

Järjestämislain 39 §:n mukaan kaksikielisten hyvinvointialueiden tulee solmia yhteistyösopimus, jotta ruotsinkielisten kielellisten oikeuksien toteutuminen sosiaali- ja terveydenhuollossa voidaan taata.

Varsinais-Suomen hyvinvointialue vastaa kaksikielisten hyvinvointialueiden yhteistyösopimuksen valmistelun koordinoimisesta. Valmistelua tehdään yhteistyössä kaksikielisten hyvinvointialueiden kanssa, ja sopimuksen tulee vastata määräysten tarkoitusta. Sopimuksella pyritään myös huomioimaan kaksikielisten hyvinvointialueiden tarpeet. Yhteistyösopimuksen valmistelun aikana on otettu kantaa erilaisiin hallinnollisiin, oikeudellisiin ja



27.4.2023

taloudellisiin seikkoihin, jotka liittyvät sopimukseen: esimerkiksi millaista yhteistyötä ja mahdollista työnjakoa erilaiset palvelut tarvitsevat, mitä rahoitusmalleja voidaan käyttää eri yhteistyö- ja työnjakomuodoissa, kuinka kansalliskielilautakuntia, eri väestöryhmiä ja järjestöjä tulee kuulla kaksikielisillä hyvinvointialueilla ja kuinka jatkuvuus turvataan sopimuksessa parhaiten.

Sopimuksen sisällöstä säädetään järjestämislain 39 §:ssä. Yhteistyösopimuksessa on sovittava kaksikielisten hyvinvointialueiden työnjaosta ja yhteistyöstä sellaisten ruotsinkielisten sosiaali- ja terveydenhuollon palvelujen toteuttamisessa, joissa tämä on välttämätöntä kielellisten oikeuksien toteutumisen varmistamiseksi tehtävän vaativuuden, harvinaisuuden tai siitä aiheutuvien suurten kustannusten vuoksi. Lisäksi yhteistyösopimuksessa on sovittava työnjaosta ja yhteistyöstä sellaisten ruotsinkielisten sosiaali- ja terveydenhuollon palvelujen toteuttamisessa, joita on tarkoituksenmukaista toteuttaa vain osassa hyvinvointialueita tehtävän vaativuuden, harvinaisuuden tai siitä aiheutuvien suurten kustannusten vuoksi.

Sopimuksessa on sovittava myös asiantuntijatuesta, jota kaksikieliset hyvinvointialueet antavat toisilleen ruotsinkielisten palvelujen toteuttamisessa. Yhteistyösopimuksessa voidaan sopia lisäksi muusta kuin edellä kuvatusta tarkoitettusta työnjaosta ja yhteistyöstä. Sopimuksella ei voida kuitenkaan poiketa siitä, mitä järjestämislain 11 §:ssä taikka muussa laissa tai lain nojalla säädetään tehtävien keskittämisestä.

Yhteistyösopimusluonnos pitää sisällään alla luetellut kokonaisuudet:

1. Sopimuksen osapuolet
2. Määritelmät
3. Sopimuksen tausta ja tarkoitus
4. Sopimuksen hyväksyminen sekä toimittaminen sosiaali- ja terveysministeriölle
5. Sopimuksen voimassaolo
6. Palveluja koskeva sopimusrakenne
7. Yhteistyösopimuksen piiriin kuuluvat palvelut
8. Palveluiden tarkempi sisältö ja ehdot
9. Hinnoittelu
10. Salassapito ja tietosuoja
11. Vahingonkorvausvastuu
12. Sopimuksen seuranta ja toteutumisen arviointi
13. Ylivoimainen este
14. Sopimuksen muuttaminen ja irtisanominen
15. Sopimuksen siirto
16. Erimielisyydet ja sovellettava lainsäädäntö



27.4.2023

17. Allekirjoitukset

18. Liitteet

Kaksikielisten hyvinvointialueiden yhteistyösopimus on yhteen sovitettava järjestämislain 36 §:ssä tarkoitetun sosiaali- ja terveydenhuollon yhteistyöalueen yhteistyösopimuksen kanssa. Lisäksi yhteistyösopimukseen mahdollisesti sisältyvät palveluhankinnat eivät voi olla ristiriidassa 36 §:ssä tarkoitetun hyvinvointialueiden yhteistyösopimuksen, eivätkä sosiaali- ja terveydenhuollon sekä pelastustoimen järjestämisestä Uudellamaalla annetun lain 9 §:ssä tarkoitetun HUS-järjestämissopimuksen kanssa.

Kansalliskielilautakunnan velvollisuudesta tehdä ehdotuksia sopimuksen muuttamisesta sekä seurata sopimuksen toteutumista säädetään hyvinvointialueesta annetun lain (611/2021) 33 §:ssä. Lisäksi lain sosiaali- ja terveydenhuollon sekä pelastustoimen järjestämisestä Uudella-maalla (615/2021) 19 §:ssa Helsingin kaupungin kansalliskielilautakunnan tehtävänä on tehdä ehdotuksia yhteistyösopimuksen sisällöksi, an-taa sopimuksesta lausunto valtuustolle sekä seurata sopimuksen toteutumista.

Kaksikielisten hyvinvointialueiden yhteistyösopimuksen toteutumista on seurattava ja arvioitava vuosittain. Sopimuksen muuttaminen voi perustua yhden tai useamman kaksikielisen hyvinvointialueen esitykseen tai sosiaali- ja terveysministeriön aloitteeseen.

Helsingin kaupungin kansalliskielilautakunnan lausunto pyydetään huhti–toukokuussa 2023. Yhteistyösopimus on tarkoitus viimeistellä kansalliskielilautakunnan lausunnon ja sopimusosapuolten kommenttien pohjalta huhti-toukokuussa 2023. Ennen kaksikielisten hyvinvointialueiden yhteistyösopimuksen hyväksymistä kaksikielisten hyvinvointialueiden on kuultava sosiaali- ja terveysministeriötä. Kuuleminen tapahtuu loppukevään 2023 aikana. Kunkin kaksikielisen hyvinvointialueen aluevaltuusto, Helsingin kaupunginvaltuusto ja HUS-yhtymän yhtymäkokous hyväksyvät sopimuksen osaltaan. Hyväksytty sopimus on toimitettava sosiaali- ja terveysministeriölle.

Kaksikielisten hyvinvointialueiden yhteistyösopimus tulee voimaan sen jälkeen, kun kaksikielisten hyvinvointialueiden aluevaltuustot, Helsingin kaupunginvaltuusto ja HUS-yhtymän yhtymäkokous ovat sen hyväksyneet ja on voimassa toistaiseksi. Lain sosiaali- ja terveydenhuoltoa ja pelastustoimea koskevan uudistuksen toimeenpanosta ja sitä koskevan lainsäädännön voimaansaattamisesta (616/2021, jäljempänä voimaansaattolaki) 56 §:n 5 momentissa edellytetään, että kaksikielisten hyvinvointialueiden yhteistyöstä on sovittava viimeistään 1.9.2023. Voimaansaattolain 56 §:n 1–3



27.4.2023

momentin nojalla solmittujen Kårkullan palveluita koskevien sopimusten voimassaolo päättyy yhteistyösopimuksen tullessa voimaan.

Esittelijä

hallintopäällikkö
Tero Oinonen

Lisätiedot

Tero Oinonen, hallintopäällikkö, puhelin: 310 21801
tero.oinonen@hel.fi

Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano



27.4.2023

§ 16

Kansalliskielilautakunnan kokoontuminen vuonna 2023

Päätös

Kansalliskielilautakunta päätti pitää kokouksensa Kaupungintalolla vuonna 2023 seuraavasti:

- 11.5. klo 15.30–17
- 8.6. klo 15–17
- 17.8. klo 15–17

Käsittely

Kansalliskielilautakunta päätti kokousajoistaan päätöksestä ilmenevällä tavalla.

Päätösehdotus

Päätös on ehdotuksen mukainen.

Esittelijän perustelut

Helsingin kaupungin hallintosäännön 29 luvun 2 §:n mukaan muu toimielin kuin kaupunginvaltuusto kokoontuu päättämääränsä aikoina sekä lisäksi puheenjohtajan kutsusta. Toimielimen puheenjohtaja voi asioiden vähäisen määrän tai muun erityisen syyn vuoksi peruuttaa kokouksen tai muuttaa kokouksen alkamisaikaa päätettynä kokouspäivänä.

Kuntalain (410/2015) 140 §:n mukaan lautakunnan pöytäkirja siihen liitettyine oikaisuvaatimusohjeineen tai valitusosoituksineen pidetään tarkastamisen jälkeen nähtävänä yleisessä tietoverkossa, jollei salassapitoa koskevista säännöksistä muuta johdu.

Esittelijä

hallintopäällikkö
Antti Peltonen

Lisätiedot

Antti Peltonen, hallintopäällikkö, puhelin: 310 36018
antti.peltonen@hel.fi

Muutoksenhaku

Muutoksenhakukielto, valmistelu tai täytäntöönpano



27.4.2023

Helsingfors nationalspråksnämnd
Helsingin kansalliskielilautakunta

Björn Månsson
ordförande
puheenjohtaja
5–8 §

Marjukka Heinonen
protokollförare
pöytäkirjanpitäjä

Protokollet justerat
Pöytäkirja tarkistettu

Joakim Horsma

Stina Sjöblom